en **Installation instructions**
de **Montageanweisung**
es **Instrucciones de montaje**
fr **Notice de montage**
it **Istruzioni di montaggio**
sv **Installation och skötsel**

TK502

2CDC 125 012 M5502

(2CDC331142F0005.jpg)

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Str. 82 Postfach 10 1680
69123 Heidelberg 69006 Heidelberg
Germany Germany
Telephone +49 (0) 6221 701-0
Telefax +49 (0) 6221 701-240
E-mail desst.helpline@de.abb.com
Internet http://www.abb.de/stotz-kontakt

Warning!

en **Installation and maintenance have to be performed according to the technical rules, codes and relevant standards, e.g. EN 60204 part 1, by skilled electricians only.**

¡Advertencia!

es **La instalación y mantenimiento de estos aparatos debe efectuarla un especialista, de acuerdo a las reglas, instrucciones y normas relevantes, p.ej.: EN60204, Parte 1.**

Avvertenze!

it **L'installazione e la manutenzione devono essere realizzate in accordo con le normative tecniche vigenti (esempio: EN60204-1) solamente da personale specializzato.**

Warnung!

de **Die Installation und Wartungsarbeiten dieses Gerätes müssen durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden, nach den anerkannten technischen Regeln, Vorschriften und relevanten Normen z. B. EN 60204 Teil 1.**

Avertissement!

fr **L'installation et la maintenance de cet appareil doivent être réalisées par des personnes compétentes et connaissant les textes et directives règlementaires, ainsi que les normes de référence telle que la norme EN60204.1.**

Varning!

sv **Installation och underhåll av denna apparat får endast utföras av behörig person, och enligt gällande föreskrifter och standarder t.ex. EN 60204 del 1.**

---

en **Please refer to the manual for safety instructions.**

Order No.
System description AC500

German manual:	**2CDC 125 014 M0101**
English manual:	**2CDC 125 014 M0201**

es **Las indicaciónes de seguridad se hallan en el manual.**

No de pedido
Descripción del sistema AC500

Manual en alemán:	**2CDC 125 014 M0101**
Manual en inglés:	**2CDC 125 014 M0201**

it **Leggere il manuale per istruzioni sulla sicurezza.**

N. d'ordine
Descrizione del sistema AC500

Manuale tedesco:	**2CDC 125 014 M0101**
Manuale inglese:	**2CDC 125 014 M0201**

de **Die Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte dem Handbuch.**

Bestellnummer
Systembeschreibung AC500

Deutsch:	**2CDC 125 014 M0101**
Englisch:	**2CDC 125 014 M0201**

fr **Lisez le manuel pour trouver les prescriptions de sécurité.**

Référence de commande
Description du système AC500

Manuel allemand:	**2CDC 125 014 M0101**
Manuel anglais:	**2CDC 125 014 M0201**

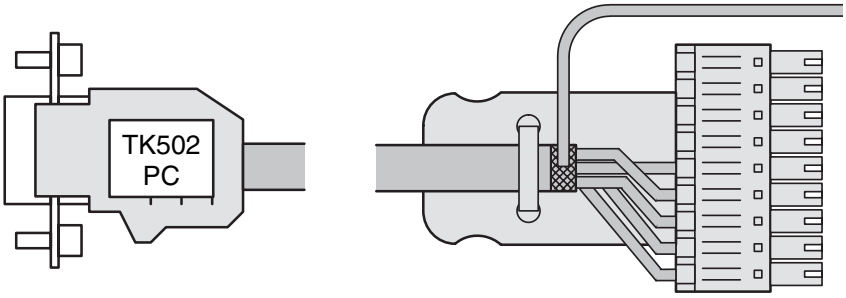
sv **Var vänlig beakta säkerhetsinstruktionerna i manualen.**

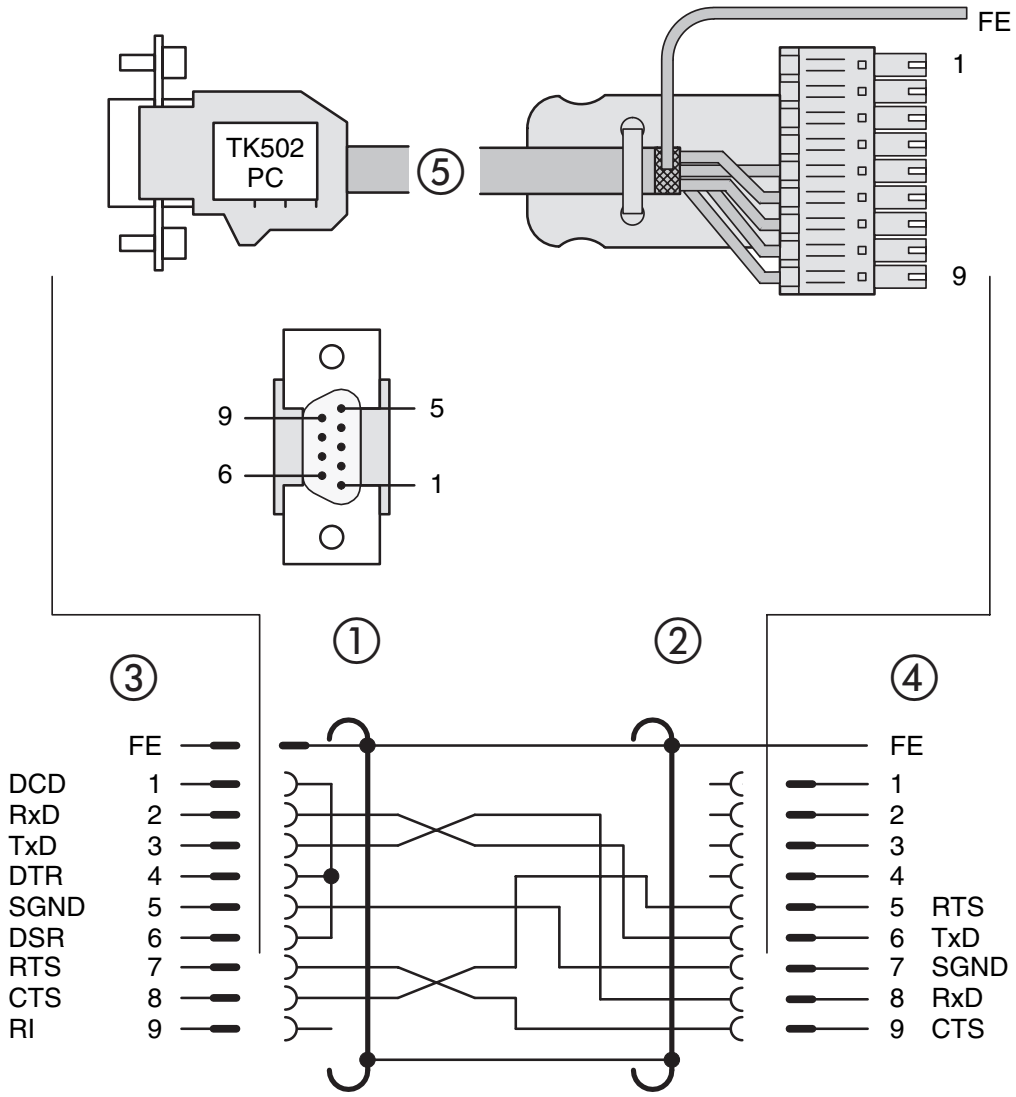
Beställningsnummer
för systembeskrivning AC500

Tysk:	**2CDC 125 014 M0101**
Engelsk:	**2CDC 125 014 M0201**

---

en Programming Cable TK502, Length: 5.0 m
de Programmierkabel TK502, Länge 5,0 m
es Cable de programación TK502, longitud 5,0 m
fr Câble de programmation TK502, longueur 5,0 m
it Cavo di programmazione TK502, Lunghezza 5,0 m
sv Programmeringskabel TK502, längd 5,0 m





FE	Functional Earth	DCD	Data Carrier Detect
TxD	Transmit Data	DSR	Data Set Ready
RxD	Receive Data	DTR	Data Terminal Ready
RTS	Request To Send	SGND	Signal Ground
CTS	Clear TO Send	RI	Ring Indicator

① *en* SUB-D 9 pole, female, RS-232, COM (PC side)
de SUB-D 9-polig, Buchsen, RS-232, COM (PC-Seite)
es SUB-D de 9 polos, conectores hembra, RS-232, COM (lado de PC)
fr SUB-D 9 pôles, fichier femelle, RS-232, COM (côté PC)
it SUB-D a 9 poli, femmina, RS-232, COM (lato PC))
sv SUB-D 9-poligt, hylsdon, RS-232, COM (PC-sida)

② *en* Terminal block, 9 pole, female, RS-232, AC500 CPU side (COM1)
de Klemmenblock, 9-polig, Buchsen, RS-232, AC500-CPU-Seite (COM1)
es Bloque de bornas de 9 polos, conectores hembra, RS-232, lado CPU AC500 (COM2)
fr Fichier débrochable 9 pôles, fichier femelle, RS-232, côté CPU-AC500 (COM1)
it Connettore, a 9 poli, femmina, RS-232, lato AC500-CPU (COM1)
sv 9-polig insticksplint, hona, RS-232, AC500-CPU-sida (COM1)

③ *en* SUB-D 9 pole, male, COM (PC)
de SUB-D 9-polig, Stifte, COM (PC)
es SUB-D de 9 polos, clavijas, COM (PC)
fr SUB-D 9 pôles, embase mâle, COM (PC)
it SUB-D a 9 poli, maschio, COM (PC)
sv SUB-D 9-poligt, stiftdon, COM (PC)

④ *en* Terminal block, 9 pole, male, RS-232, AC500 CPU (COM1)
de Klemmenblock, 9-polig, Stifte, RS-232, AC500-CPU (COM1)
es Bloque de bornas de 9 polos, clavijas, RS-232, CPU AC500 (COM1)
fr Embase de connexion 9 pôles, mâle, RS-232, CPU-AC500(COM1)
it Connettore, a 9 poli, maschio, RS-232, lato AC500-CPU (COM1)
sv 9-polig insticksplint, hane, RS-232, AC500-CPU (COM1)

⑤ *en* Programming Cable TK502, Length: 5.0 m, LiYCY 5 x 0.14 mm², shielded
de Programmierkabel TK502, Länge 5,0 m, LiYCY 5 x 0,14 mm², geschirmt
es Cable de programación TK502, longitud 5,0 m, LiYCY 5 x 0,14 mm², apantallado
fr Câble de programmation TK502, longueur 5,0 m, LiYCY 5 x 0,14 mm², isolé
it Cavo di programmazione TK502, lunghezza 5,0 m, LiYCY 5 x 0,14 mm², schermato
sv Programmeringskabel TK502, längd 5,0 m, LiYCY 5 x 0,14 mm², skärmad